

Sentieri Illustrati

ARTISTI ITALIANI

Mauro Carraro
Dario Cestaro
Sonia Maria Luce Possentini

ARTISTI UNGHERESI

András (b) Baranyai
Panni Bodonyi
Adrienn Gyöngyösi
László Herbszt
Tibor Kárpáti
Eszter Kiskovács
Krisztina Maros
Diána Nagy
Norbert Nagy
Boglárka Paulovkin
Kinga Rofusz
Cecília Simonyi
Edit Szalma
Katalin Szegedi

La mostra verrà inaugurata
nell'Auditorium Lino Zanussi
del Centro Culturale Casa A. Zanussi
Pordenone, via Concordia 7

Venerdì 4 settembre 2015, ore 18.30

Intervengono

Angelo Bertani
Martina Ghersetti
Silvia Pignat
Sarolta Szulyovszky
in dialogo con gli illustratori

La S.V. è invitata

Maria Francesca Vassallo

Presidente Centro Iniziative Culturali Pordenone



Uno speciale ringraziamento a



per il sostegno in occasione
dei 50 anni



Sentieri Illustrati

GALLERIA SAGITTARIA PORDENONE

429^ mostra d'arte
Dal 4 settembre al 25 ottobre 2015

Progetto grafico e allestimento
a cura di Silvia Pignat

Martedì > Domenica 16.00-19.00
Chiuso 8 settembre 2015

INGRESSO LIBERO

Laboratori per le scuole
con la partecipazione di illustratori
dal 5 al 9 e dal 12 al 16 ottobre 2015,
ore 9.00-10.30 o 10.30-12.00

www.centroculturapordenone.it

Info: Centro Iniziative Culturali Pordenone
Via Concordia, 7 - tel. 0434 553205
cicp@centroculturapordenone.it
facebook.com/centroculturapordenone.it
youtube.com/CulturaPn

sagittaria

Rassegna di cultura del Centro Iniziative Culturali Pordenone

Sagittaria n. 395 (Anno XLIV Agosto 2015) - Sped. in a.p. 70%. Filiale di Pn - Redazione: via Concordia, 7 33170 Pordenone - Telefono (+39) 0434.553205 - Telefax (+39) 0434.364584. Autorizzazione del Tribunale di Pordenone n. 72 del 2 luglio 1971. Direttore responsabile Maria Francesca Vassallo. Progetto grafico Silvia Pignat - Stampa Tipografia Sartor srl - Pordenone. Art. 13 d. lgs.vo 196/2003: i suoi dati sono usufruiti dal Centro Iniziative Culturali Pordenone per informazione sulle attività promosse dall'Istituto. L'art. 7 le conferisce il diritto di accesso, integrazione, aggiornamento, correzione, cancellazione e di opposizione, in tutto o in parte, al trattamento dei dati. Titolare del trattamento: Centro Iniziative Culturali Pordenone, Via Concordia 7



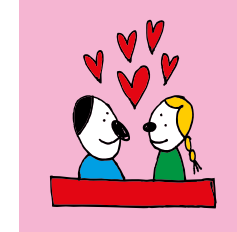
Sentieri Illustrati

MOSTRA INTERNAZIONALE DI ILLUSTRAZIONI PER L'INFANZIA

SETTIMA EDIZIONE

András (b) Baranyai | Panni Bodonyi |
Mauro Carraro | Dario Cestaro | Adrienn
Gyöngyösi | László Herbszt | Tibor
Kárpáti | Eszter Kiskovács | Krisztina
Maros | Diána Nagy | Norbert Nagy
Boglárka Paulovkin | Sonia MariaLuce
Possentini | Kinga Rofusz | Cecilia
Simonyi | Edit Szalma | Katalin Szegedi

CENTRO INIZIATIVE CULTURALI PORDENONE
GALLERIA SAGITTARIA



La forza dell'illustrazione

Per la prima volta tre illustratori italiani e quattordici ungheresi si incontrano alla Galleria Sagittaria del Centro Culturale Casa A. Zanussi di Pordenone, con le proprie esperienze di vita e di lavoro. Una occasione eccezionale per condividere percorsi di formazione artistica, tradizioni culturali, nuove sperimentazioni nel dinamico e variegato mondo dell'illustrazione, dalle molteplici possibilità di applicazione e sviluppo. Una voglia inesauribile di ricerca che per noi, quest'anno, assume un significato speciale che ben interpreta la vitalità del nostro centro culturale nel suo cinquantennale di attività, 1965-2015.

Una vitalità che nasce proprio dal territorio, dalla capacità delle persone di rinnovarsi. Solo che si dia loro spazio e la possibilità di lasciarglielo fare. È stato ed è così anche nel campo dell'illustrazione. Con editrici, mostre, laboratori dalle presenze riconosciute internazionalmente.

Il Centro, negli anni, ha voluto darne omaggio e continuità. Dalle mostre con illustratrici delle Edizioni C'era una volta, alle storie di Nicoletta Costa, alla speciale affinità con i bambini di Francesco Tullio Altan. Altrettante occasioni per moltiplicare laboratori che hanno creato un continuo coinvolgimento di scuole, bambini, genitori, animatori.

E poi l'inizio di *Sentieri Illustrati*, ora al settimo anno di esperienza, nati con l'indispensabile collaborazione di Silvia Pignat, per la sua esperienza di illustratrice e per la sua disposizione, piuttosto rara, di riconoscere e far conoscere il lavoro di altre artiste o artisti dell'illustrazione.

Maria Francesca Vassallo

Presidente

Centro Iniziative Culturali Pordenone

Grandi e piccole narrazioni

È evidente che non solo nella letteratura cosiddetta alta, ma anche o soprattutto nelle fiabe il "mondo non scritto" si esprime e "dall'altro lato delle parole" qualcosa cerca di uscire dal silenzio: questo, in generale, è il senso riposto dei sogni e pure di quello temerario che è rappresentato dall'arte. Le immagini che interpretano le fiabe intraprendono un compito molto arduo, che in apparenza è di trasposizione o di traduzione da un linguaggio a un altro (da quello verbale a quello visivo), ma in realtà è soprattutto un atto creativo che sa accompagnare per mano la fantasia del lettore e condurla in un mondo nuovo, là dove le parole si materializzano in forme e colori. Le illustrazioni sono tanto più riuscite (fino a diventare arte *tout court*) quanto più riescono a liberare dalla sua prigione un mondo che altrimenti non avrebbe espressione. Non a caso molte fiabe di un tempo iniziavano proprio così: "C'era una volta in un paese lontano...". È da quel paese lontano che provengono le parole, le storie, le fiabe. E da un altro paese lontano provengono le immagini che le accompagnano e le trasfigurano. Strade parallele, quelle delle parole e delle immagini, che poi si incontrano nella fantasia del singolo lettore e ciascuno vedrà per davvero una propria fiaba, per certi aspetti diversa da quella degli altri.

Il fatto che la Galleria Sagittaria apra, e non per la prima volta, le sue porte all'illustrazione per l'infanzia è la conferma che sono state superate le categorie di un tempo, che non c'è distinzione tra arte "colta" e arte "decorativa" se la qualità è cercata e raggiunta. Anzi ora è l'Arte con l'iniziale maiuscola a trovarsi spesso in difficoltà, un po' per colpa sua (per eccesso narcisistico sostanzialmente) e un po' per colpa di chi non sa riconoscerla (per pigrizia

intellettuale probabilmente): ben vengano dunque altre forme creative a prendere il suo posto. Anche la grande narrazione dell'arte che afferma unicamente se stessa è ormai destinata ad esaurirsi e si fanno avanti tante piccole narrazioni che sanno dar forma alle emozioni di ciascuno, di volta in volta per far sorridere o addirittura per far spaventare, ma non più di tanto. Così, se è vero che le fiabe su carta potrebbero seguire il destino incerto dei libri, è indubbio che le narrazioni comunque capaci di far incontrare appassionatamente parole e immagini non scompariranno mai.

Angelo Bertani

(dal testo in catalogo)

Dal 2009 hanno partecipato alla rassegna:

[Agnese Baruzzi](#), [Emanuele Bertossi](#), [Francesca Cavallaro](#), [Alessandra Cimatoribus](#), [Sara Colautti](#), [Renata Gallio](#), [Patrizia Muzzin](#), [David Ličen](#), [Polona K. Ličen](#), [Marta Lorenzon](#), [Federica Pagnucco](#), [Silvia Pignat](#), [Susanna Rumiz](#), [Arianna Russo](#), [Caterina Santambrogio](#), [Glenda Sburelin](#), [Sarolta Szulyovszky](#), [Luisa Tomasetig](#), [Pia Valentinis](#), [Corinne Zanette](#) e [Cat Zaza](#).

